

116192-01  
2017-01

# Spirit UNI 3



- NO** **Brukerveiledning** Himmelvariant
- SE** **Bruksanvisning** Takvariant
- DA** **Brugervejledning** Loftsvariant
- FI** **Käyttöopas** Kattoversio
- EN** **User Instructions** Ceiling version

**NO Innhold**

1 Viktig å vite .....	3
2 Rengjøring og vedlikehold .....	4
2.1 Vifter .....	4
2.2 Skifte av børstelist .....	6

**SE Innehåll**

1 Viktigt att veta .....	8
2 Rengöring och underhåll .....	9
2.1 Fläktar .....	9
2.2 Byte av borstlist .....	11

**DA Indhold**

1 Vigtigt at vide .....	13
2 Rengøring og vedligeholdelse .....	14
2.1 Ventilatorer .....	14
2.2 Udskiftning af børsteliste .....	16

**FI Sisällyks**

1 Tärkeää tietää .....	18
2 Puhdistaminen ja ylläpito .....	19
2.1 Puhaltimet .....	19
2.2 Harjalistan vaihtaminen .....	21

**EN Contents**

1 Important to know .....	23
2 Cleaning and maintenance .....	24
2.1 Fans .....	24
2.2 Changing the brush strips .....	26

Våre produkter er i kontinuerlig utvikling og vi forbeholder oss derfor retten til endringer.  
Vi tar også forbehold om eventuelle trykfeil som måtte oppstå.

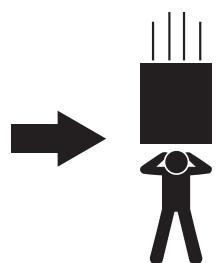
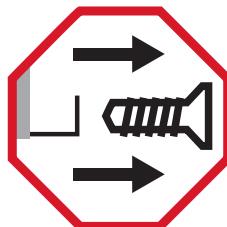
Våra produkter utvecklas ständigt och vi förbehåller oss därför rätten till ändringar.  
Vi reserverar oss också för eventuella tryckfel som kan uppstå.

Vores produkter udvikles løbende, og vi forbeholder os derfor retten til ændringer.  
Vi tager ligeledes forbehold for eventuelle trykfejl, som måtte forekomme.

Kehitämme tuotteitamme jatkuvasti ja pidätämme siksi oikeuden muutoksiin.  
Emme myöskään vastaa mahdollisista painovirheistä.

Our products are subject to continuous development and we therefore reserve the right to make changes.  
We also disclaim liability for any printing errors that may occur.

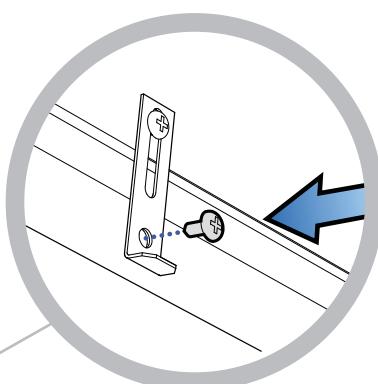
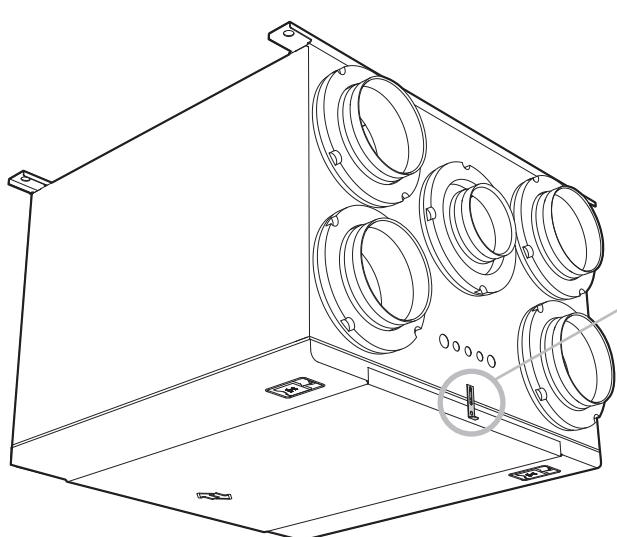
## 1 Viktig å vite



OBS! Komponenter i aggregatet kan falle ned og er derfor sikret med stoppskruer.



ADVARSEL! Av sikkerhetsmessige årsaker må alltid dørskruen festes etter vedlikehold!



## 2 Rengjøring og vedlikehold

**ADVARSEL!** Før døren åpnes: Slå av varme, la viftene gå i 3 minutter før å transportere bort varm luft, gjør aggregatet strømløst ved å dra ut støpselet og vent 2 minutter før dørene åpnes.

### 2.1 Vifter

Viftene må rengjøres minimum én gang i året. Viftebladene rengjøres med fettoppløsningsmiddel på en klat (for eksempel rødsprit), og eventuelt trykkluft hvis det er mulig. NB! Bruk ikke vann.

Slik tar du ut viftene:

1. Løsne skruen på viftedøren og åpne døren (se Fig. 1).
2. Fjern stoppskruen foran viften (se Fig. 2).

**Vær oppmerksom! Viften kan falle ut når stoppskruen løsnes.**

3. Trekk viften litt ut slik at ledningen med hurtigkontakten synes.
4. Koble fra den elektriske hurtigkontakten til motoren (se Fig. 3).
5. Viften kan da trekkes forsiktig ut av aggregatet (se Fig. 4).
6. Løsne skruer på viftedeksel og ta av deksel for å få tilgang til viftebladene.



Fig. 2

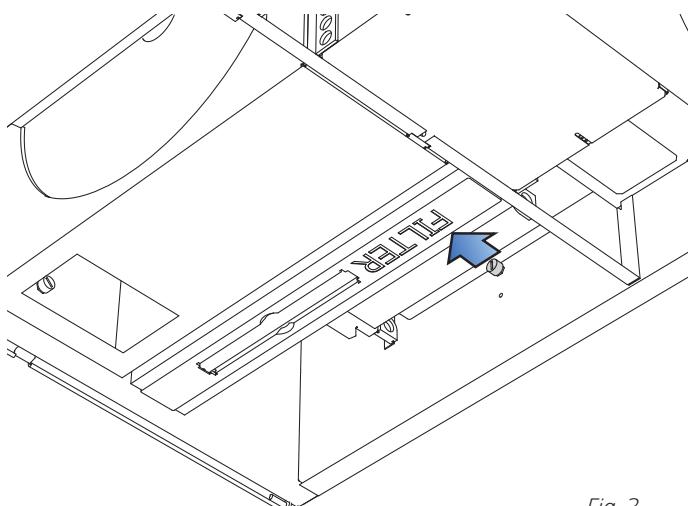


Fig. 3

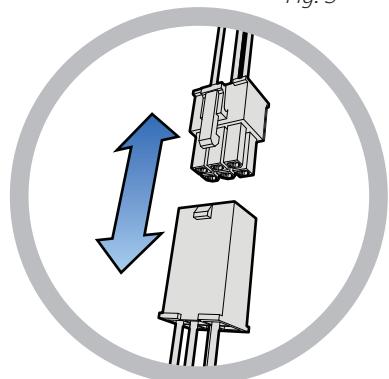


Fig. 1

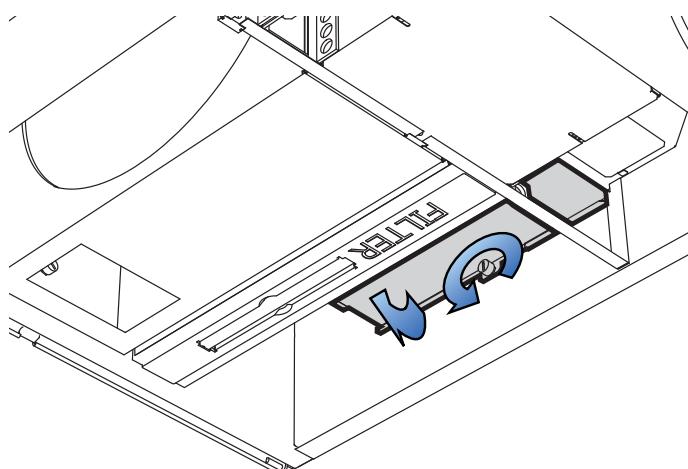
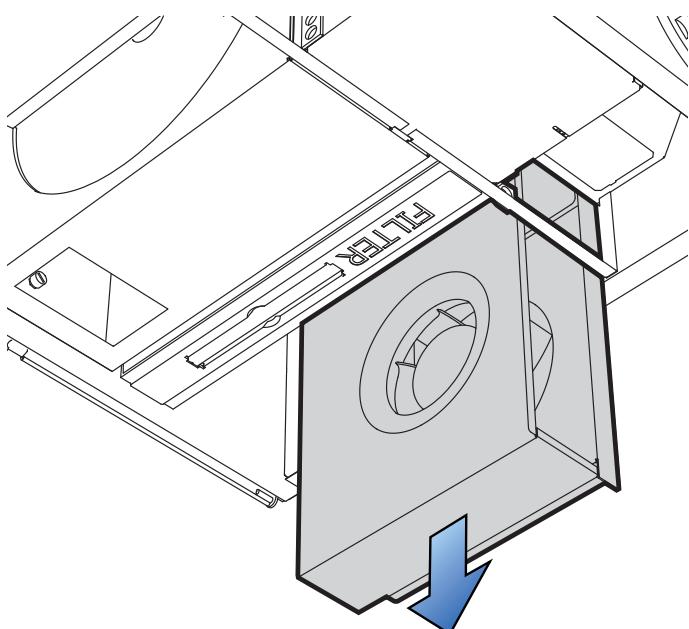


Fig. 4



Slik tar du ut den andre viften:

1. Her sitter det ikke noe deksel foran viften. Fjern stoppskruen foran viften. (se Fig. 5).
- Vær oppmerksom! Viften kan falle ut når stoppskruen løsnes.**
2. Trekk viften litt ut slik at ledningen med hurtigkontakten synes.
3. Koble fra den elektriske hurtigkontakten til motoren (se Fig. 6).
4. Viften kan da trekkes forsiktig ut av aggregatet (se Fig. 7).
5. Løsne skruer på viftedeksel og ta av deksel for å få tilgang til viftebladene.



Fig. 5

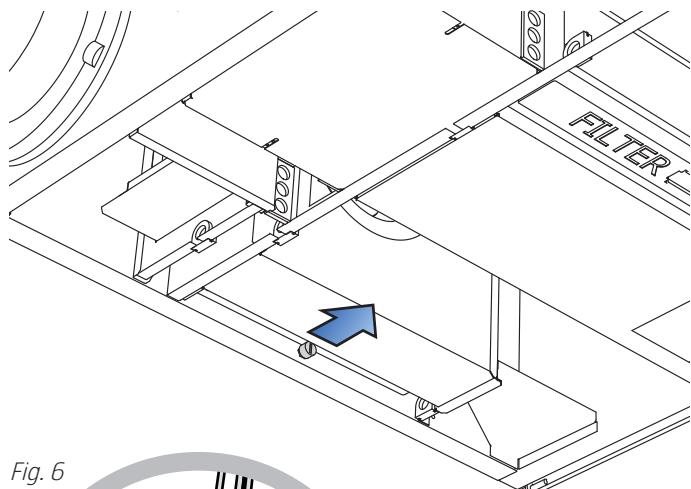


Fig. 6

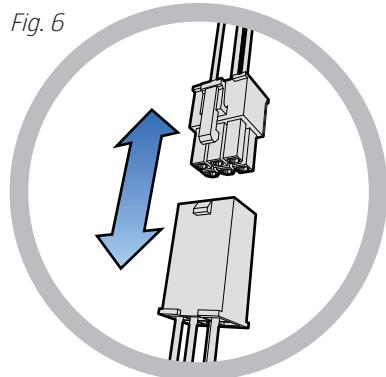
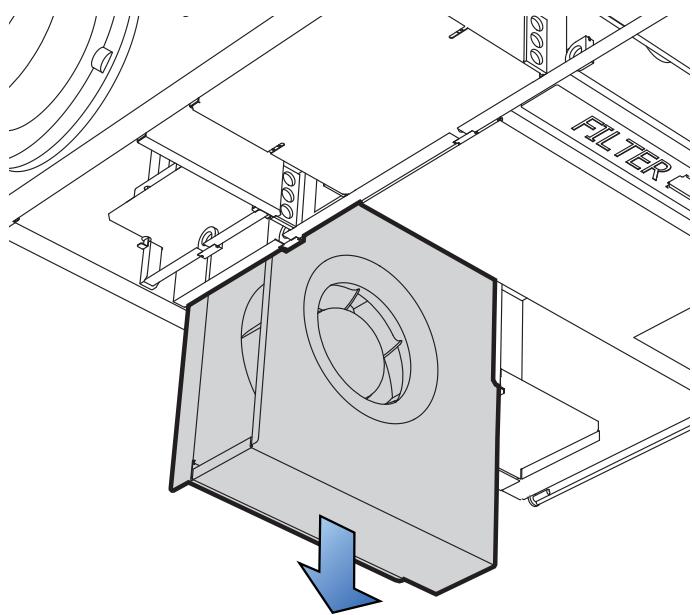


Fig. 7



## 2.2 Skifte av børstelist

Børstelistene blir slitt over tid. Dersom de tetter dårlig mot rotorveksleren kan et skifte være nødvendig (art.nr 110894). Alternativt kan de flyttes nærmere rotoren, da aluminiumsprofilen de er festet i har to spor.

Slik går du fram:

1. Fjern deksel foran elrom (se Fig. 8).
2. Plugg ut rotorens hurtigkontakt fra kretskortet (se Fig. 9).
3. Fjern skruen opp på rotorkassa, og skruen nede i inspeksjonsluka (se Fig. 10)



Vær oppmerksom! Rotoren vil falle ut når stoppskruene løsnes.  
Rotoren veier 12 kg.



Fig. 8

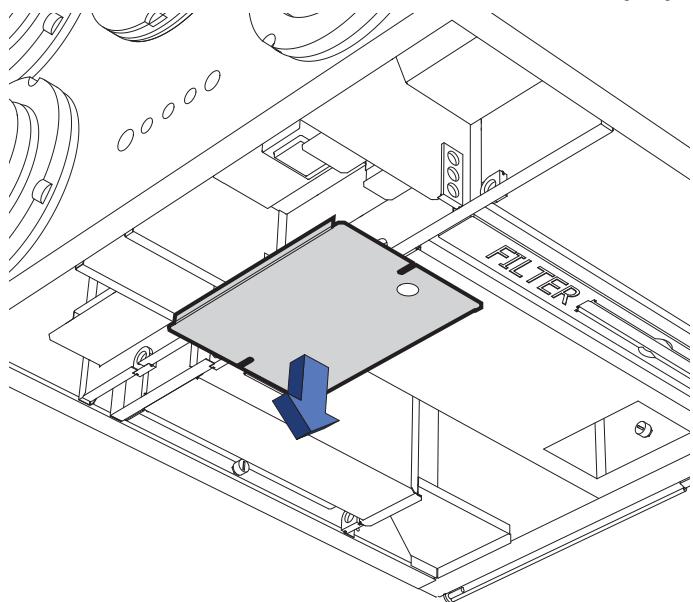


Fig. 9

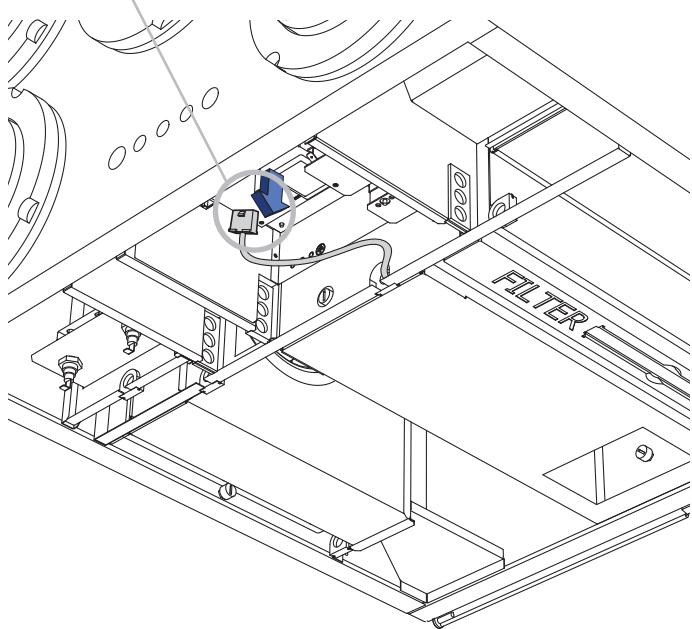
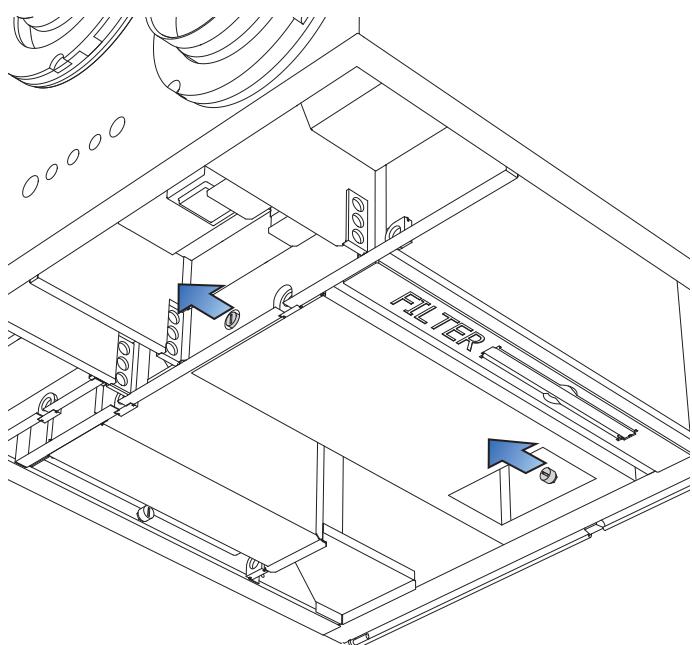


Fig. 10



4. Trekk rotoren ut (se Fig. 11).
5. Fjern skruen i senter av aluminiumsprofilen og dra profilen ut (se Fig. 12).
6. Trekk børstelistene ut av sporet. Flytt dem opp fra nivå 1 til nivå 2 (se Fig. 13), eller erstatt dem med nye dersom de er helt utslitt.

Fig. 11

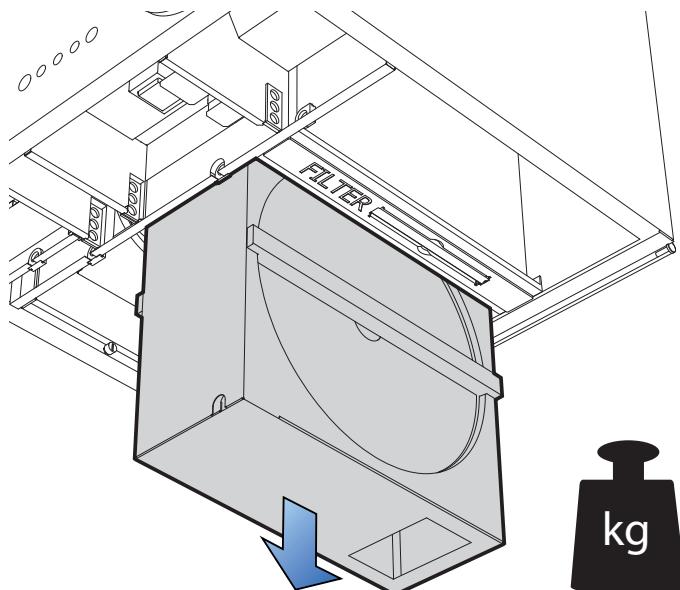


Fig. 12

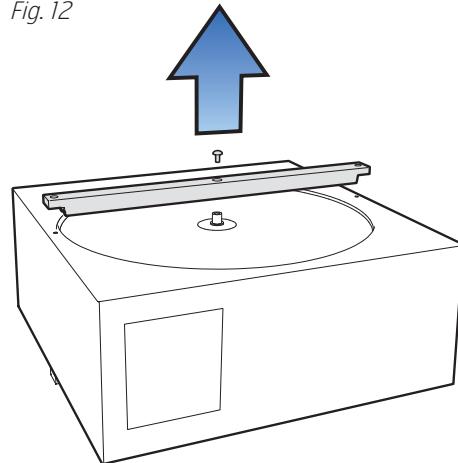
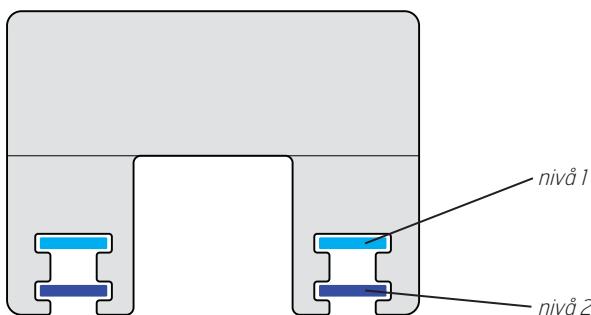
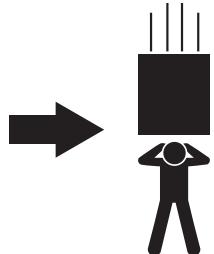
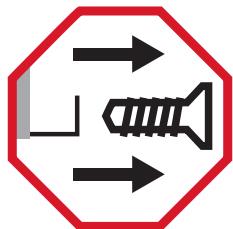


Fig. 13



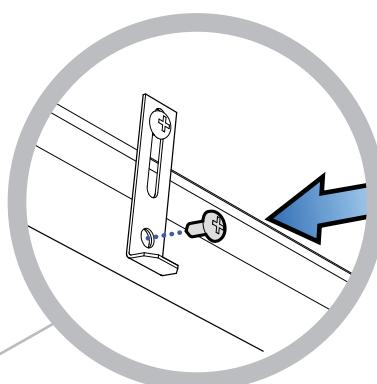
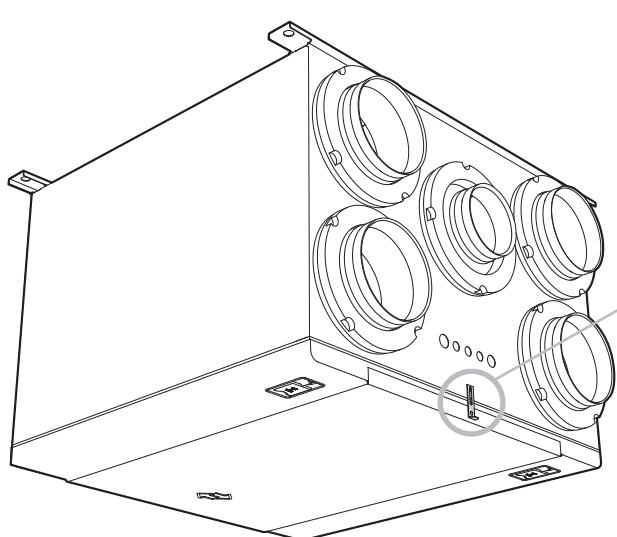
## 1 Viktigt att veta



**OBS!** Komponenter i aggregatet kan falla ned och är därför säkrade med stoppskruvar.



**WARNING!** Av säkerhetsskäl  
måste dörrskruven alltid fästas  
efter underhåll!



## 2 Rengöring och underhåll

**VARNING!** Innan dörren öppnas: Stäng av värmen, låt fläktarna gå i tre minuter för att transportera bort varm luft, stäng av strömmen till aggregatet genom att dra ut nätkontakten och vänta i två minuter innan dörrarna öppnas.

### 2.1 Fläktar

Fläktarna ska rengöras minst en gång om året. Fläktbladen rengörs med fettlösningsmedel på en trasa (till exempel rödsprit) och eventuellt tryckluft om det är möjligt. OBS! Använd inte vatten.

Så här tar du ut fläktarna:

1. Lossa skruven på fläktdörren och öppna dörren (se fig. 1).
2. Ta bort stoppskruven framför fläkten (se fig. 2).

**Var försiktig! Fläkten kan falla ut när stoppskruven lossas.**

3. Dra ut fläkten lite så att ledningen med snabbkontakten syns.
4. Koppla från den elektriska snabbkontakten till motorn (se fig. 3).
5. Fläkten kan försiktigt dras ut ur aggregatet (se fig. 4).
6. Lossa skruvarna på fläktlocket och ta av locket för att komma åt fläktbladen.

Fig. 1

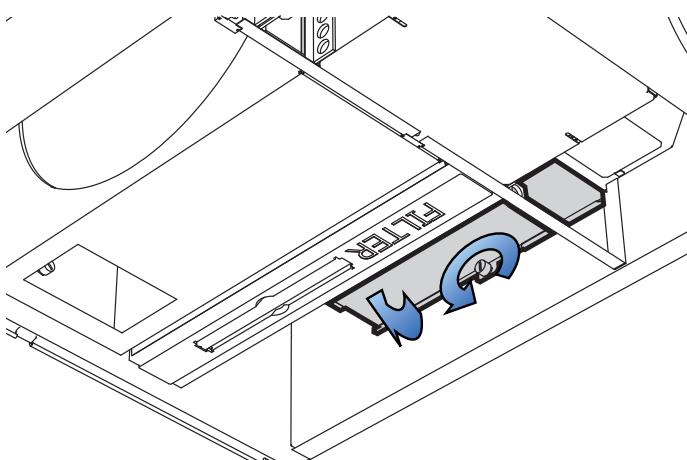


Fig. 2

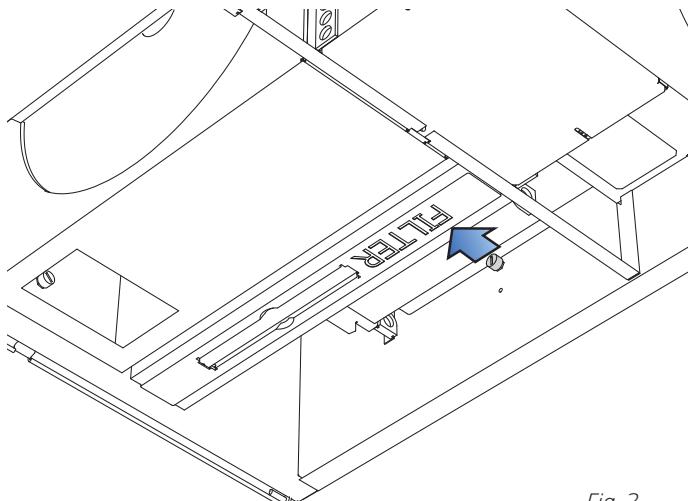


Fig. 3

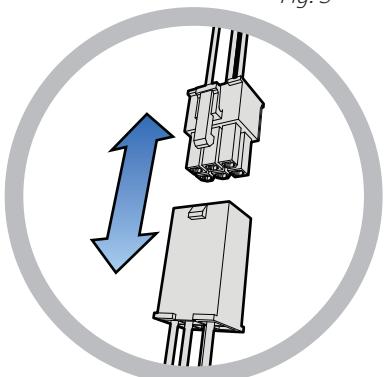
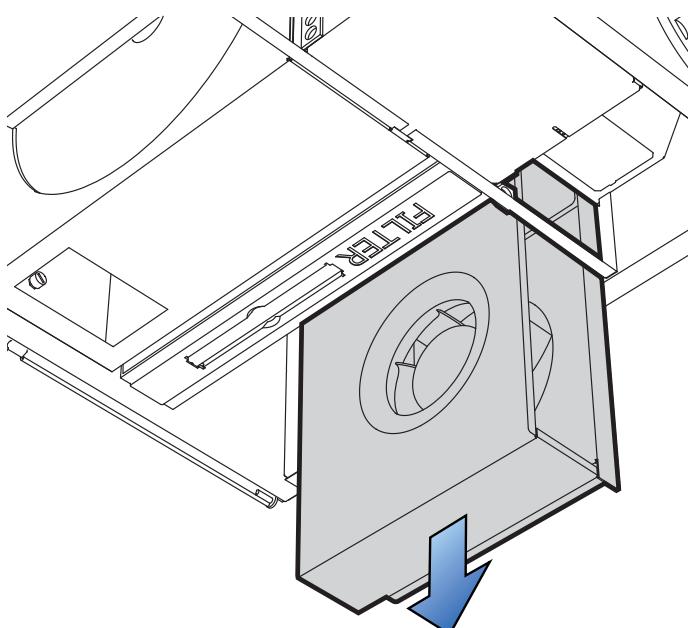


Fig. 4



Så här tar du ut den andra fläkten:

1. Här sitter det inte något lock framför fläkten. Ta bort stoppskruven framför fläkten (se fig. 5).

**Var försiktig! Fläkten kan falla ut när stoppskruven lossas.**



2. Dra ut fläkten lite så att ledningen med snabbkontakten syns.
3. Koppla från den elektriska snabbkontakten till motorn (se fig. 6).
4. Fläkten kan försiktigt dras ut ur aggregatet (se fig. 7).
5. Lossa skruvarna på fläktlocket och ta av locket för att komma åt fläktbladen.

Fig. 5

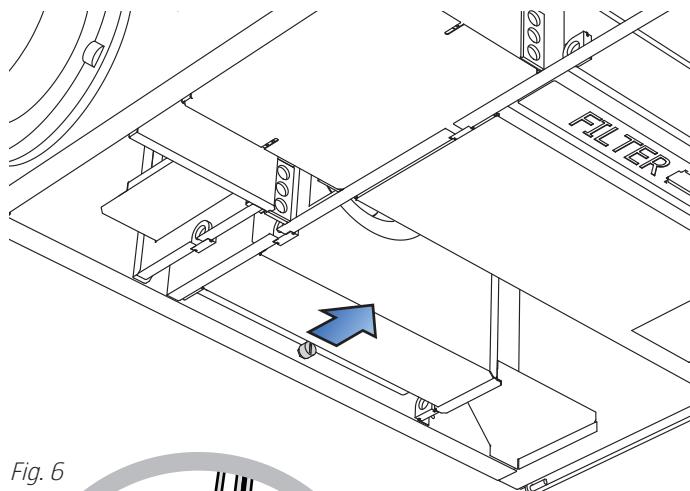


Fig. 6

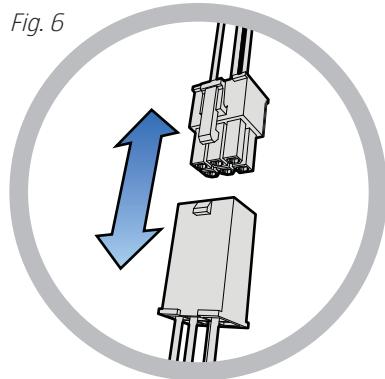
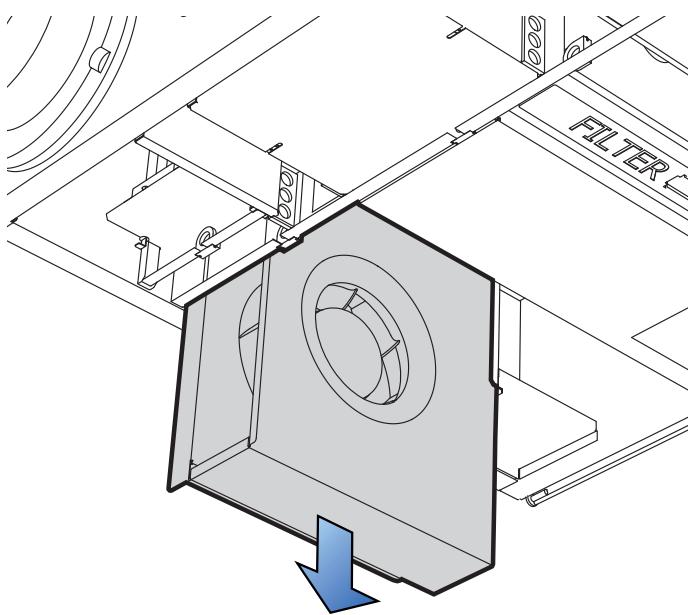


Fig. 7



## 2.2 Byte av borstlist

Borstlisterna slits med tiden. Om de tätar dåligt mot rotorväxlaren kan de behöva bytas ut (art.nr 110894). Alternativt kan de flyttas närmare rotorn, eftersom den aluminiumprofilen de är fästa i har två spår.

Gör så här:

1. Ta bort locket framför elrummet (se fig. 8).
2. Dra ut rotorns snabbkontakt från kretskortet (se fig. 9).
3. Ta bort skruven uppe på rotorlådan och skruven nere i inspekionsluckan (se fig. 10).



**Var försiktig! Rotorn kommer att falla ut när stoppskruvarna lossas. Rotorn väger 12 kg.**



Fig. 8

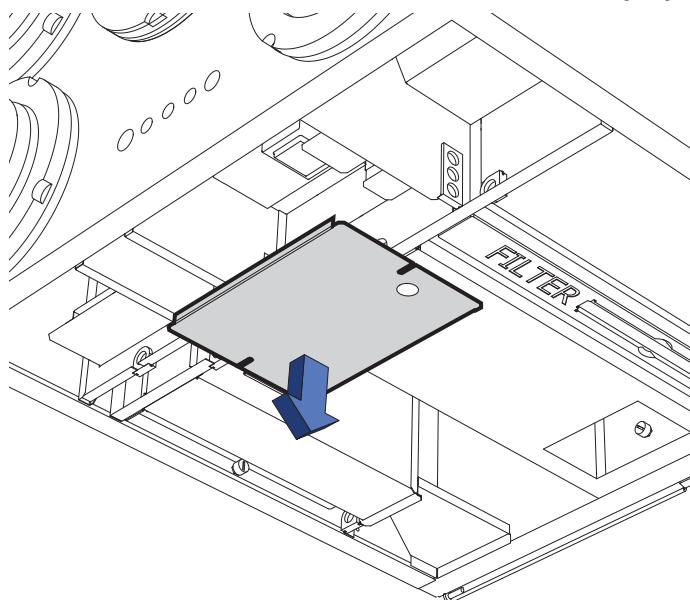


Fig. 9

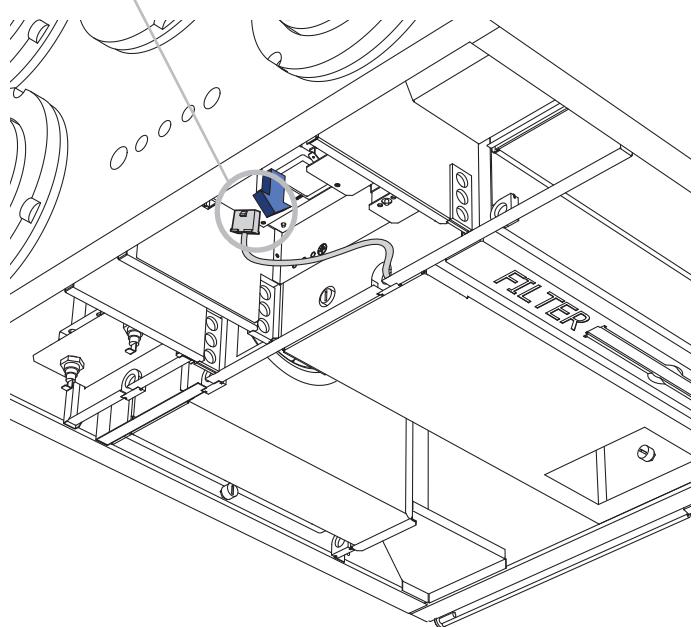
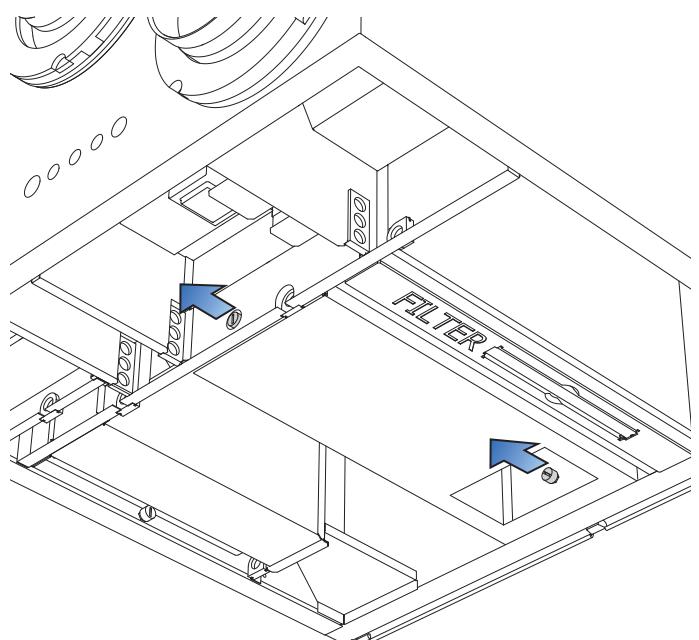


Fig. 10



1. Dra ut rotorn (se fig. 11).
2. Ta bort skruven i mitten av aluminiumprofilen och dra ut profilen (se fig. 12).
3. Dra ut borstlisterna från spåret. Flytta upp dem från nivå 1 till nivå 2 (se fig. 13) eller byt ut dem mot nya
4. om de är helt utslitna.

Fig. 11

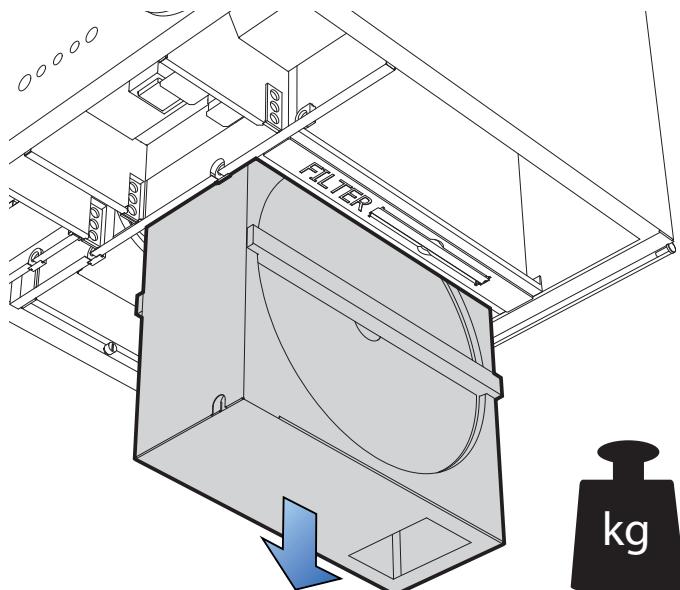


Fig. 12

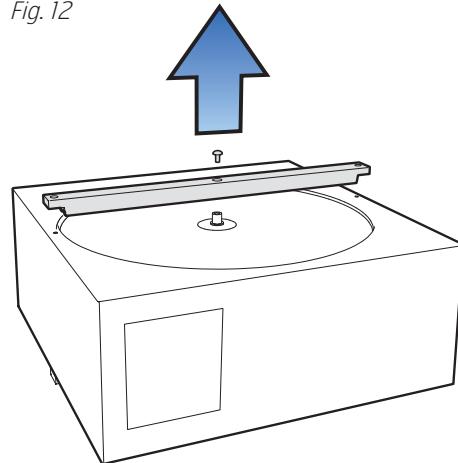
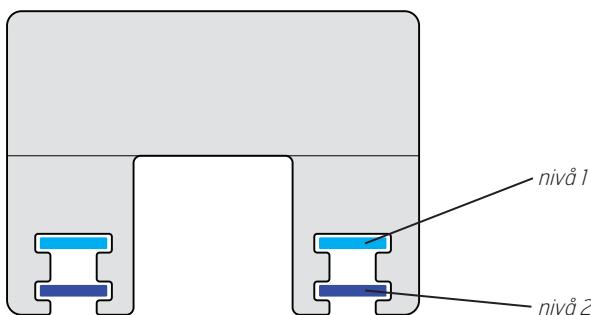
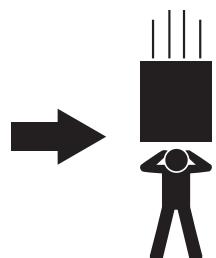
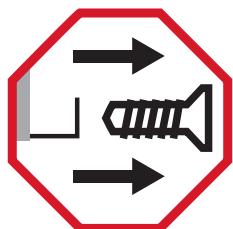


Fig. 13



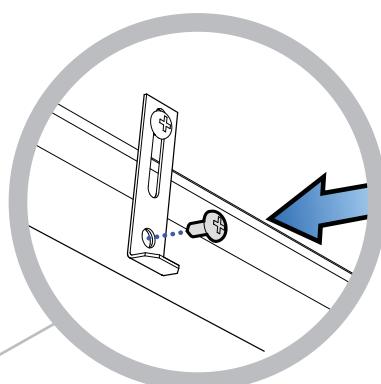
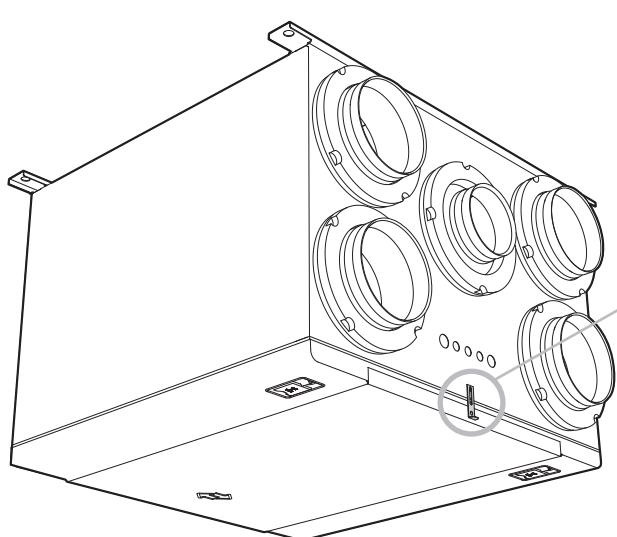
## 1 Vigtigt at vide



OBS! Komponenter i aggregatet kan falde ned og er derfor sikret med stopskruer.



ADVARSEL! Af hensyn til sikkerheden skal dørskruen altid fastgøres efter vedligeholdelse!



## 2 Rengøring og vedligeholdelse

**ADVARSEL!** Før døren åbnes: Slå varmen fra, lad ventilatorerne køre i 3 minutter, så den varme luft transporteres bort. Afbryd strømforsyningen ved at trække stikket ud, og vent 2 minutter, før dørene åbnes.

### 2.1 Ventilatorer

Ventilatorerne skal rengøres mindst én gang om året. Ventilatorbladene rengøres med fedtopløsningsmiddel på en klud (f.eks. sprit), og evt. med trykluft, hvis det er muligt. Bemærk! Brug ikke vand.

Udtagning af ventilatorerne:

1. Løsn skruen på ventilatordøren, og åbn den (se fig. 1).
2. Fjern stopskruen foran ventilatoren (se fig. 2).

**Vær opmærksom! Ventilatoren kan falde ud, når stopskruen løsnes.**

3. Træk ventilatoren ud, så ledningen med hurtigkontakten ses.
4. Kobl den elektriske hurtigkontakt til motoren fra (se fig. 3).
5. Ventilatoren kan nu trækkes forsigtigt ud af aggregatet (se fig. 4).
6. Løsn skruerne på ventilatordækslet, og tag det af for at få adgang til ventilatorbladene.

Fig. 1

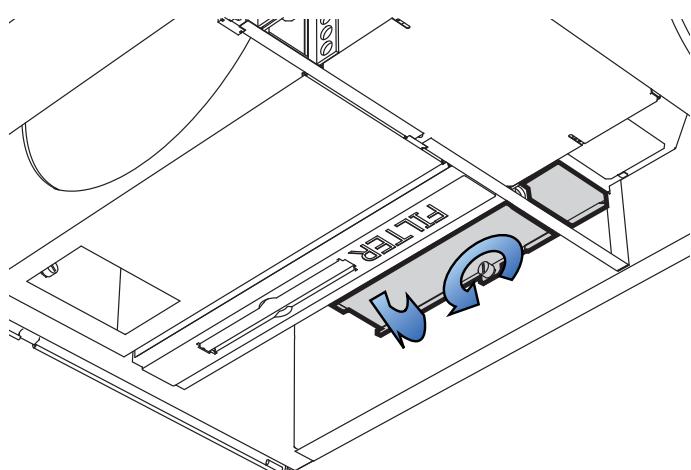


Fig. 2

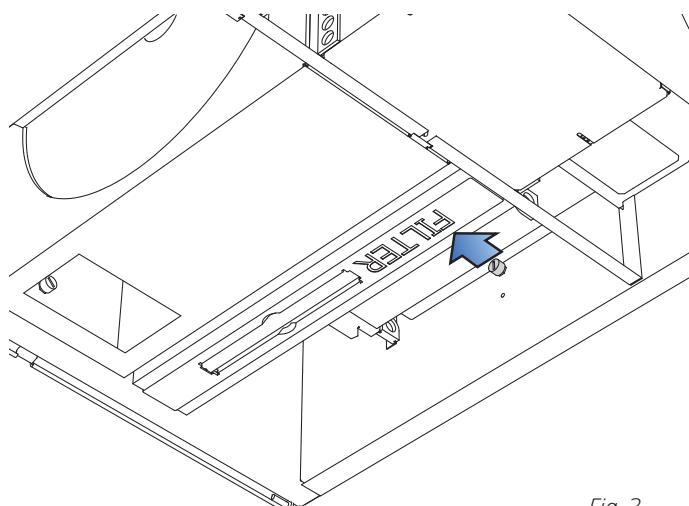


Fig. 3

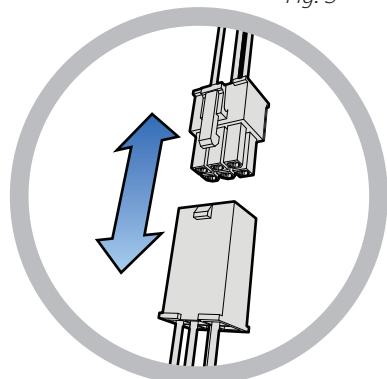
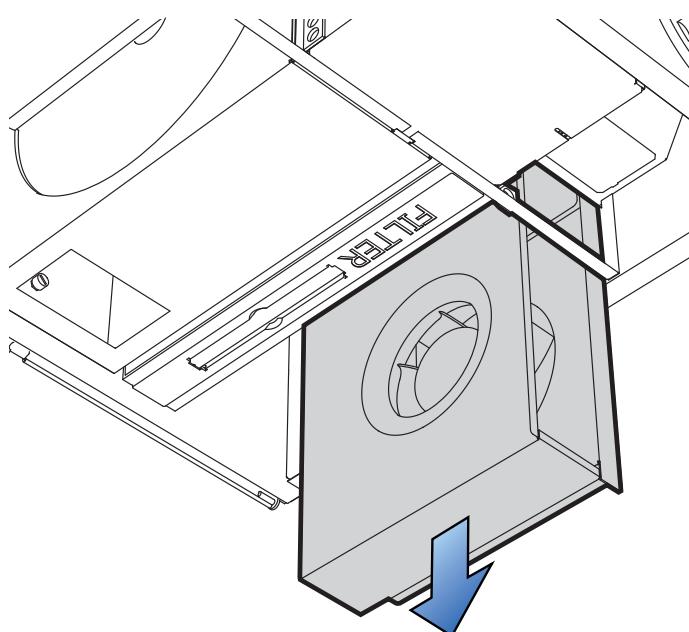


Fig. 4



Tag den anden ventilator ud:

1. Her er der intet dækSEL foran ventilatoren. Fjern stopskruen foran ventilatoren. (Se fig. 5).



**Vær opmærksom! Ventilatoren kan falde ud, når stopskruen løsnes.**



2. Træk ventilatoren ud, så ledningen med hurtigkontakten ses.
3. Kobl den elektriske hurtigkontakt til motoren fra (se fig. 6).
4. Ventilatoren kan nu trækkes forsigtigt ud af aggregatet (se fig. 7).
5. Løsn skruerne på ventilatordækslet, og tag det af for at få adgang til ventilatorbladene.

Fig. 5

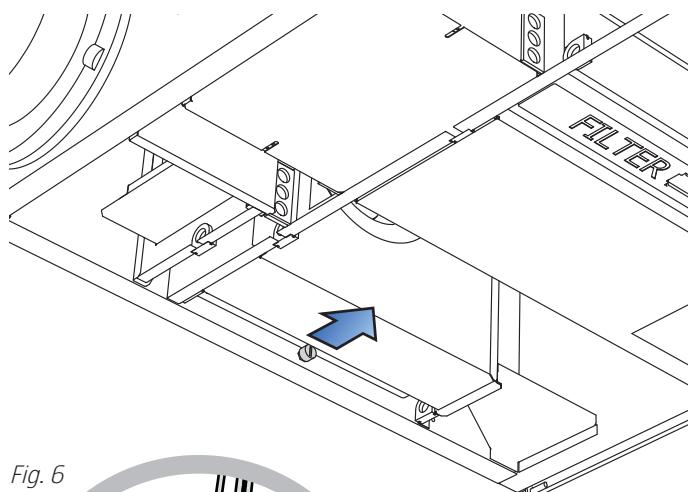


Fig. 6

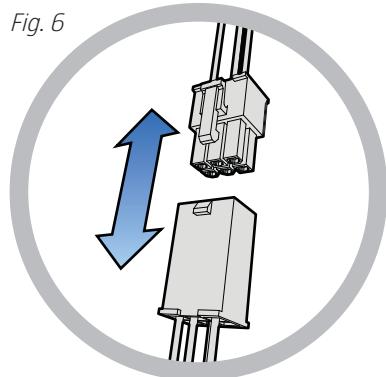
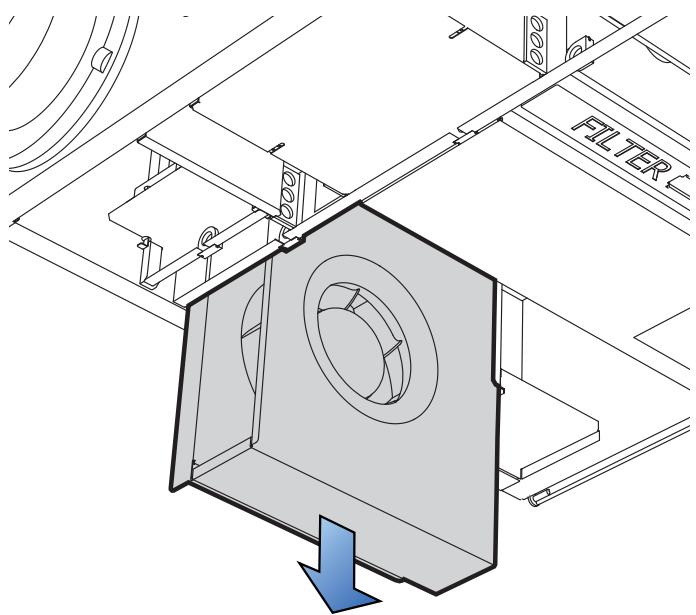


Fig. 7



## 2.2 Udskiftning af børstelistre

Børstelisterne slides over tid. Hvis de slutter dårligt mod rotorveksleren, kan det være nødvendigt at udskifte dem (art.nr. 110894). Alternativt kan de flyttes nærmere rotoren, da profilen, de er fæstet i, har to spor.

Fremgangsmåde:

1. Fjern dækslet foran strømskabet (se fig. 8).
2. Tag rotorens hurtigkontakt ud af printkortet (se fig. 9).
3. Fjern skruen på rotorkassen og skruen nede i inspekionslugen (se fig. 10).



**Vær opmærksom! Rotoren falder ud, når stopskruerne løsnes. Rotoren vejer 12 kg.**



Fig. 8

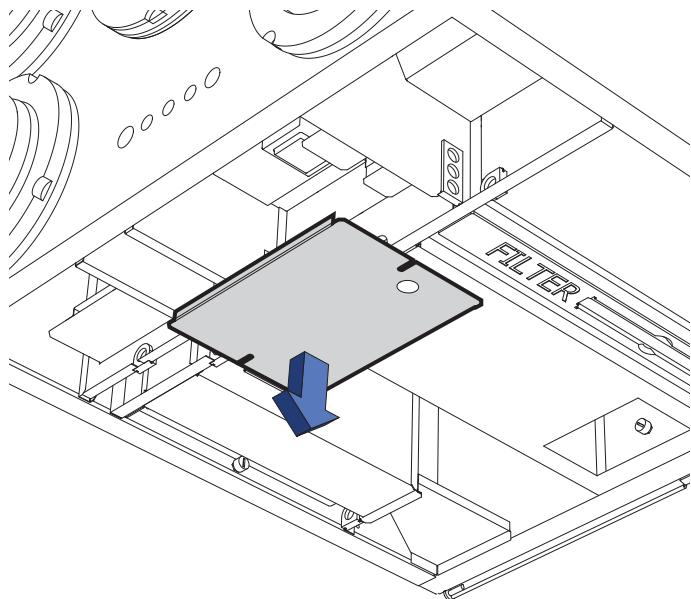


Fig. 9

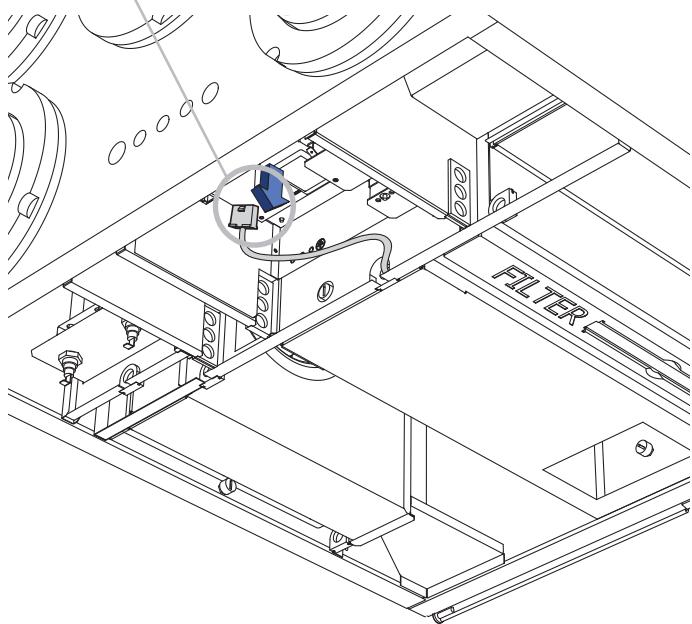
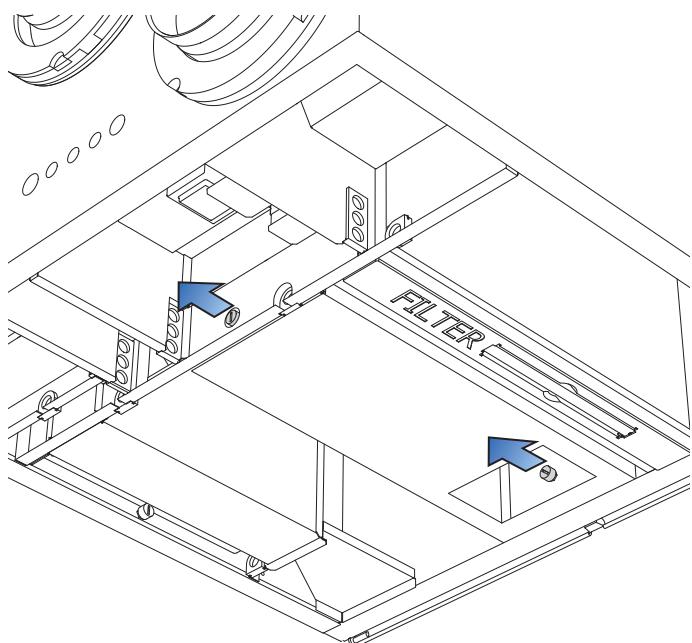


Fig. 10



4. Træk rotoren ud (se fig. 11).
5. Fjern skruen midt i aluminiumsprofilen, og træk profilen ud (se fig. 12).
6. Træk børstelisterne ud af sporet. Flyt dem op fra niveau 1 til niveau 2 (se fig. 13), eller udskift dem med nye.
7. hvis de er slidt helt op.

Fig. 11

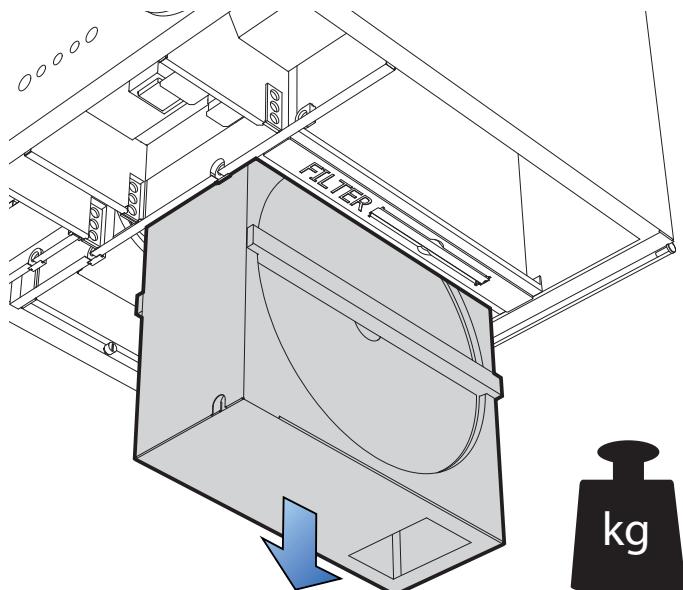


Fig. 12

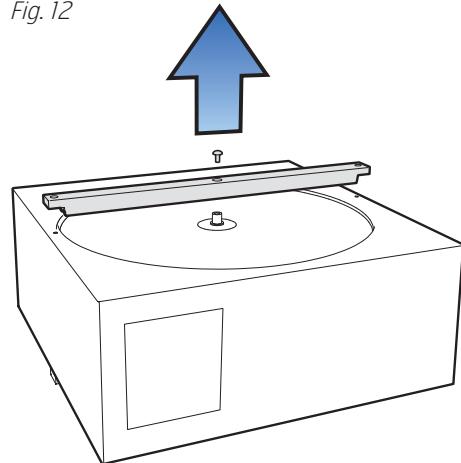
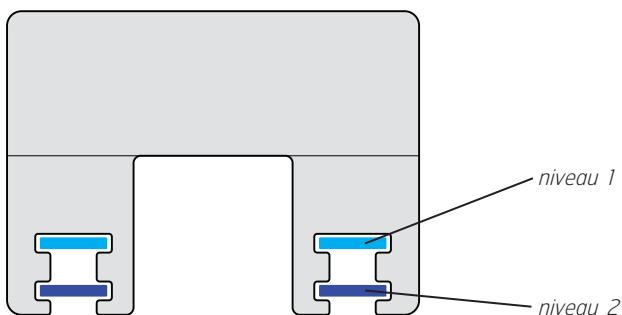
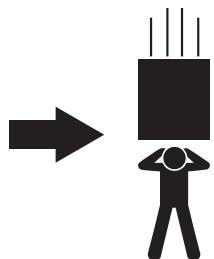
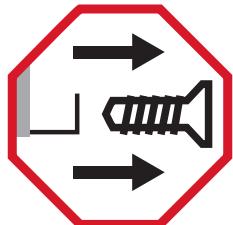


Fig. 13



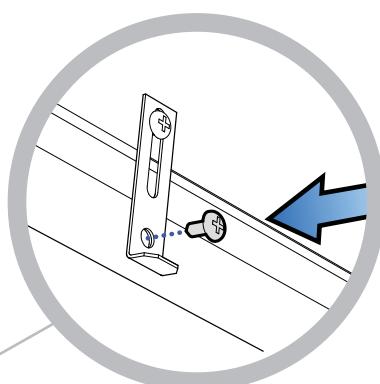
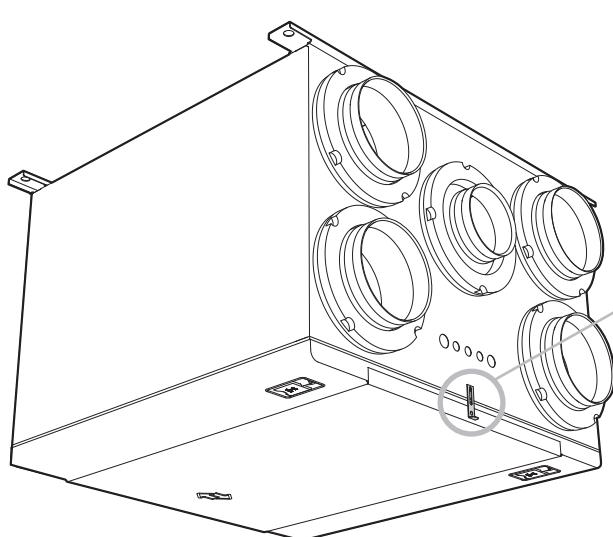
## 1 Tärkeää tietää



**HUOM!** Laitekomponentit voivat pudota, minkä vuoksi ne täytyy varmistaa kiinnitysruuvein



**VAROITUS!** Turvallisuussyyistä luukun ruuvi täytyy aina kiinnittää huollon jälkeen!



## 2 Puhdistaminen ja ylläpito

**VAROITUS!** Ennen luukun avaamista:  
Katkaise lämmitys, anna puhaltimien  
käydä kolme minuuttia, jotta ne  
kuljettavat lämpimän ilman pois, katkaise  
laitteesta virta, irrota pistoke pistorasiasta  
ja odota kaksi minuuttia ennen kuin avaat  
luukut.

### 2.1 Puhaltimet

Puhaltimet on puhdistettava vähintään kerran vuodessa. Ne puhdistetaan rasvaa liuottavalla puhdistusaineella (esimerkiksi denaturoidulla sprilliä) ja räällillä tai paineilmalla, jos se on mahdollista. HUOMAA! Älä käytä vettä.

Puhaltimien irrottaminen:

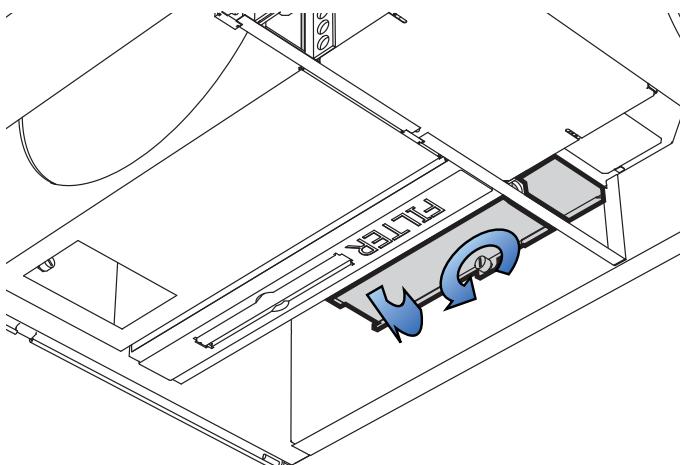
1. Irrota puhaltimen luukun ruuvi ja avaa luukku (katso kuva 1).
2. Poista kiinnitysruuvi puhaltimen edestä (katso kuva 2).

**Ole tarkkana! Puhallin voi pudota ulos kiinnitysruuvia irrottaessa.**

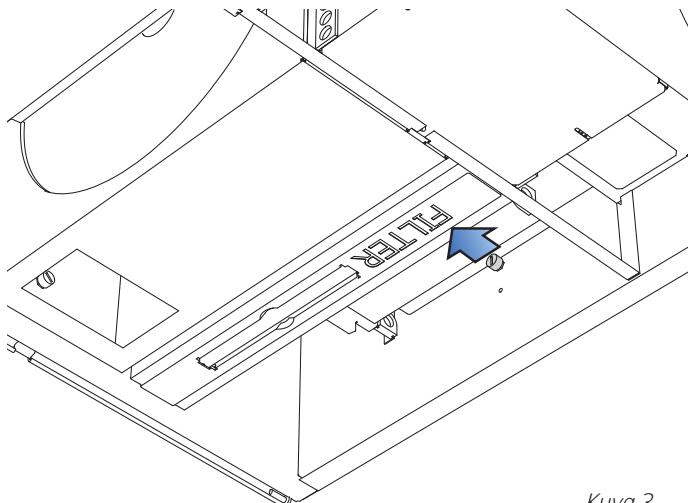


3. Vedä puhallin ulos siten, että johto ja pikaliitin näkyvät.
4. Kytke moottorin pikaliitin irti (katso kuva 3).
5. Tämän jälkeen puhallin voidaan vetää varovasti ulos laitteesta (katso kuva 4).
6. Puhaltimiin päätään käskiksi irrottamalla kansiruuvit ja kansi.

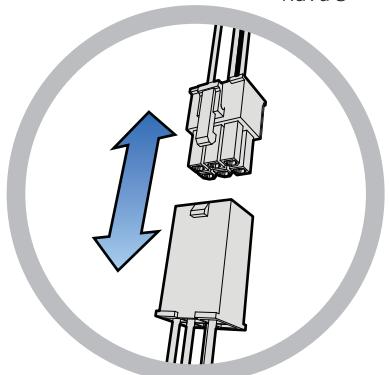
Kuva 1



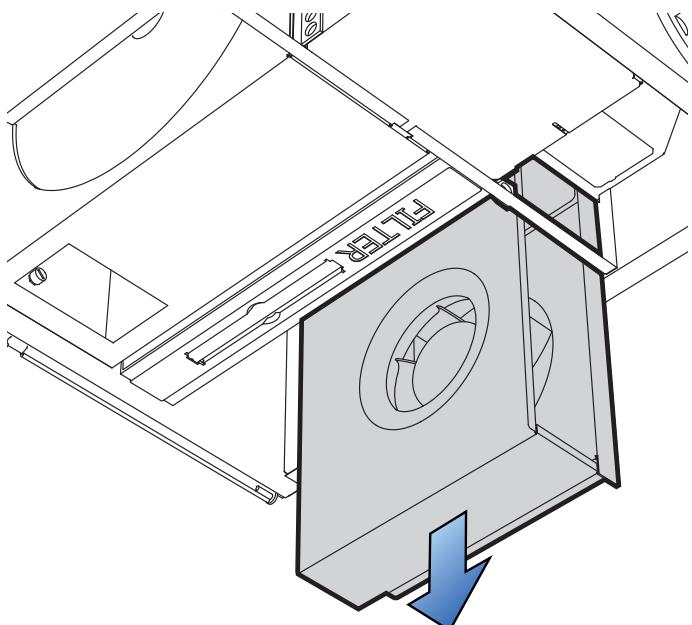
Kuva 2



Kuva 3

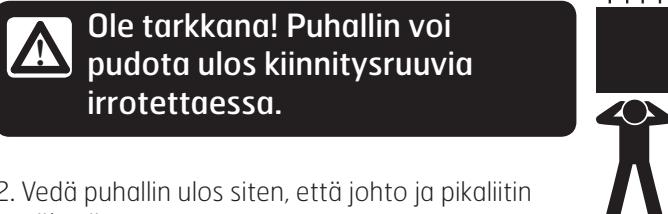


Kuva 4



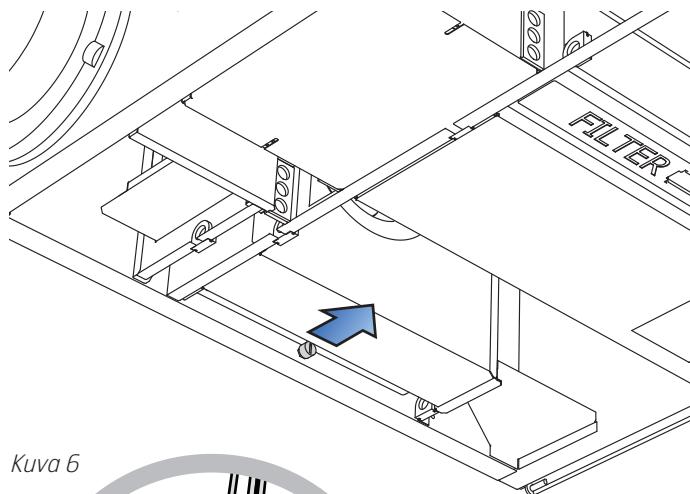
Toisen puhaltimen irrottaminen:

1. Puhaltimen edessä ei ole kantta. Poista kiinnitysruuvi puhaltimen edestä (katso kuva 5).

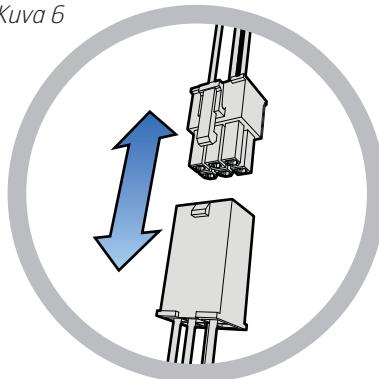


2. Vedä puhallin ulos siten, että johto ja pikaliitin näkyvät.
3. Kytke moottorin pikaliitin irti (katso kuva 6).
4. Tämän jälkeen puhallin voidaan vetää varovasti ulos laitteesta (katso kuva 7).
5. Puhaltimiin päätään käskiksi irrottamalla kansiruuvit ja kansi.

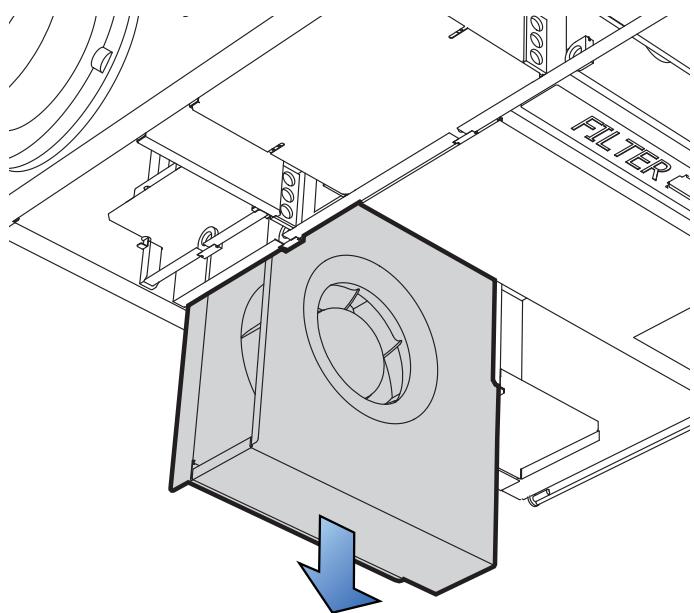
Kuva 5



Kuva 6



Kuva 7



## 2.2 Harjalistan vaihtaminen

**Harjalistat kuluvat ajan myötä. Jos ne tiivistävät roottorilämmönvaihtimen huonosti, niiden vaihto saattaa olla aiheellista (tuotenro 110894). Ne voidaan myös siirtää lähemmäs roottoria, sillä alumiiniprofiilissa, johon ne on kiinnitetty, on kaksi uraa.**

Toimi seuraavasti:

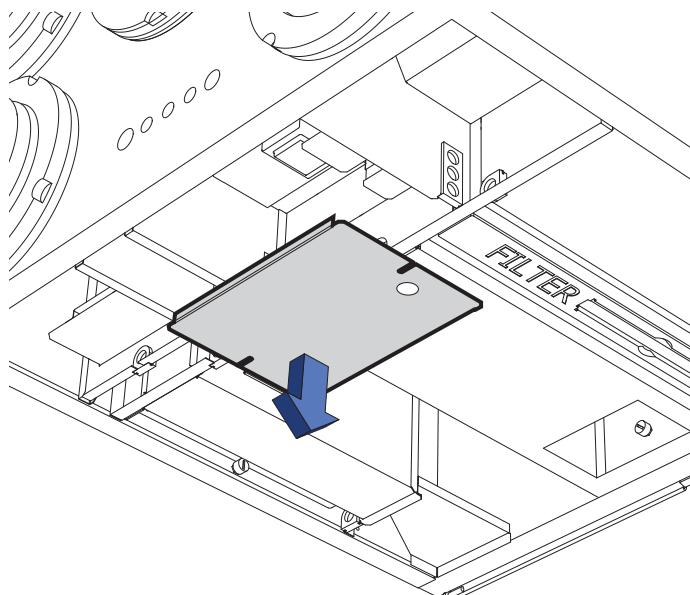
1. Poista kansi sähkökaapin edestä (katso kuva 8).
2. Irrota roottorin pikaliitin piirikortista (katso kuva 9).
3. Irrota ruuvi roottorikotelon päältä sekä alhaalta tarkastusluukusta (katso kuva 10).



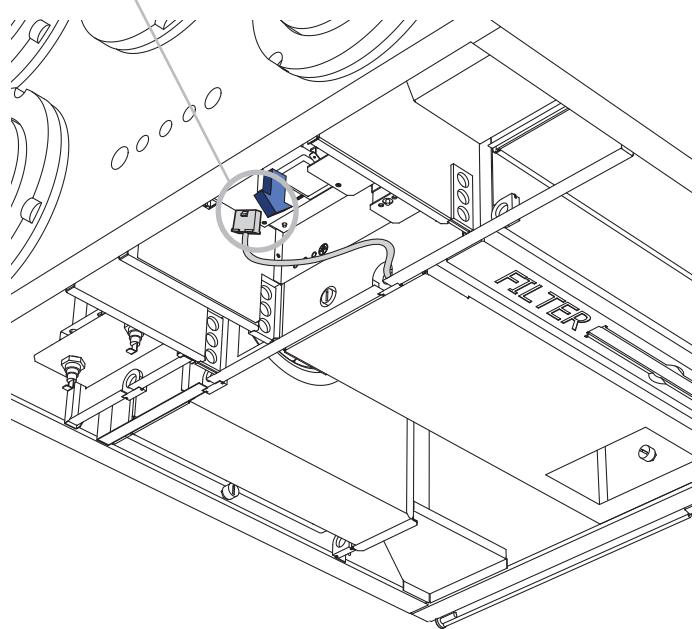
**Ole tarkkana! Roottori voi pudota ulos kiinnitysruuvia irrotettaessa.  
Roottori painaa 12 kg.**



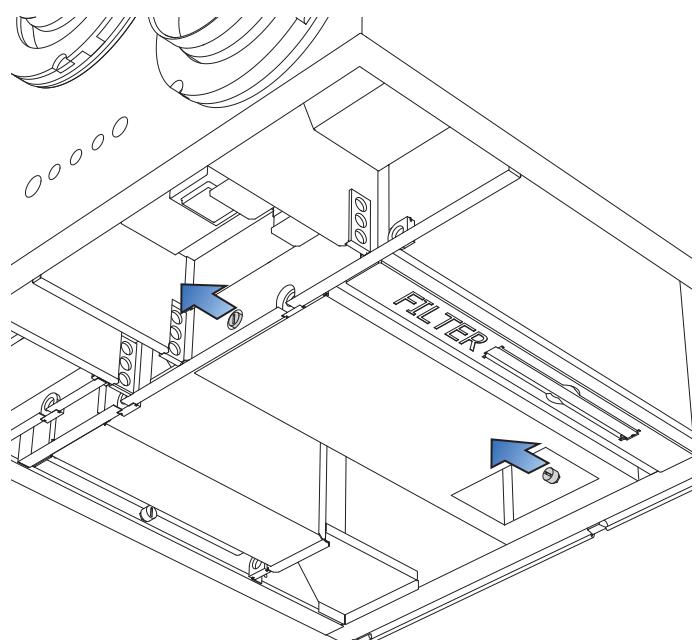
Kuva 8



Kuva 9

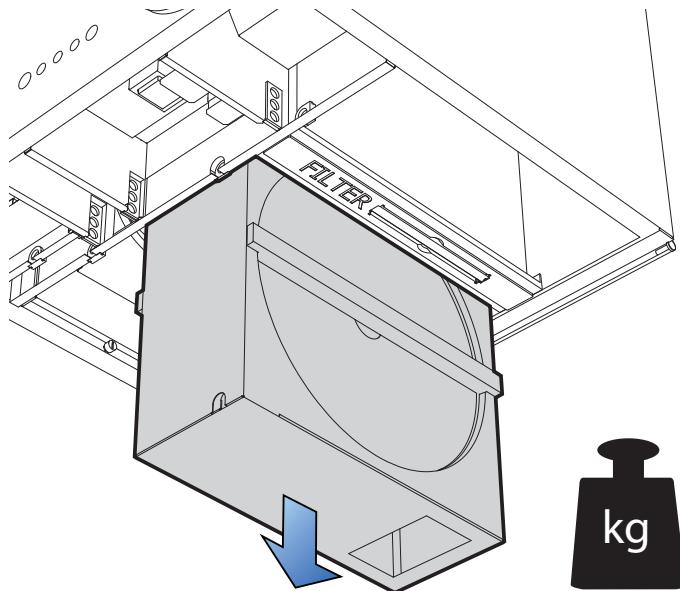


Kuva 10

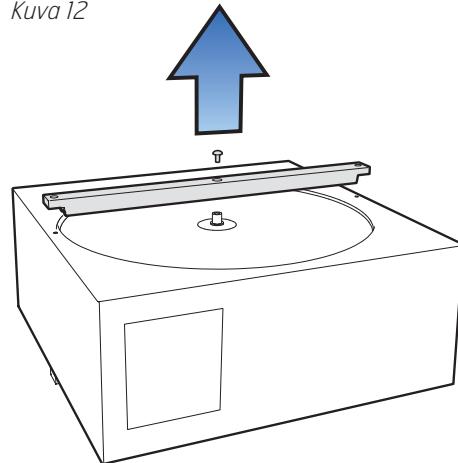


1. Vedä roottori ulos (katso kuva 11).
2. Irrota ruuvi alumiiniprofiiliin keskeltä ja vedä profiili ulos (katso kuva 12).
3. Vedä harjalistat ulos urasta. Siirrä ne tasolta 1 tasolle 2 (katso kuva 13) tai korvaa ne uusilla,
4. jos ne ovat täysin kuluneet.

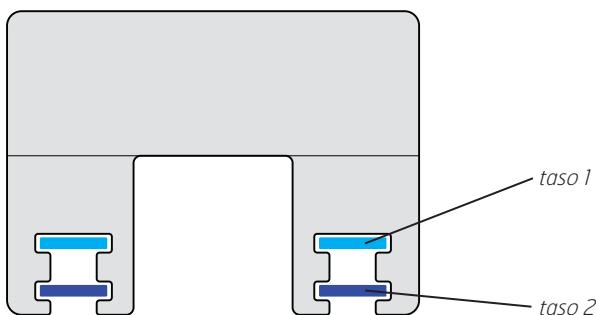
Kuva 11



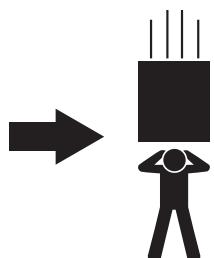
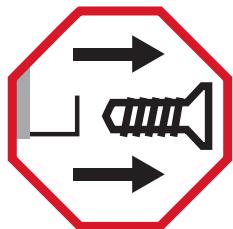
Kuva 12



Kuva 13



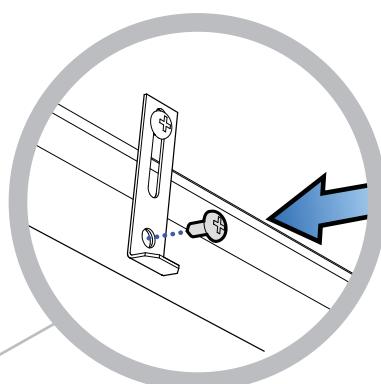
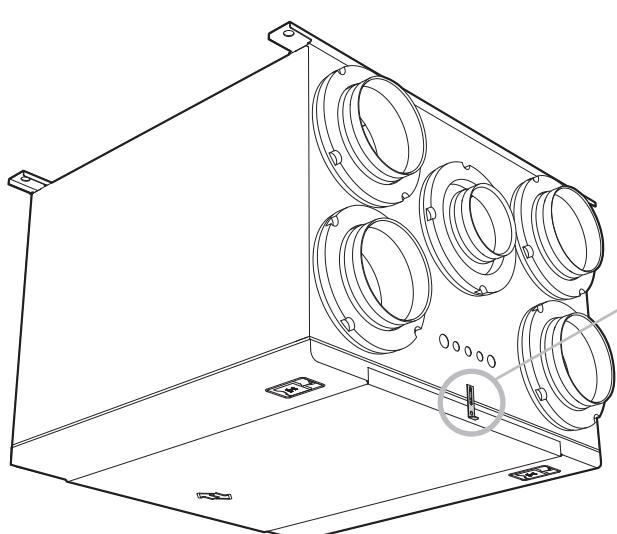
## 1 Important to know



NB! Components in the unit may fall down and are therefore secured with stop screws



**CAUTION!** For safety reasons,  
the door screw must always be  
secured after maintenance.



## 2 Cleaning and maintenance

**CAUTION!** Before opening the door:  
switch off the heat, let the fans continue  
for 3 minutes to remove hot air, unplug  
the unit and wait 2 minutes before opening  
the doors.

### 2.1 Fans

The fans must be cleaned at least once a year. Clean the fan blades with a grease solvent on a cloth (e.g. methylated spirits) and compressed air if possible. NB! Do not use water.

To take out the fans:

1. Loosen the screw on the fan door and open the door (see Fig. 1).
2. Remove the stop screw in front of the fan (see Fig. 2).

**Be careful! The fan may fall out  
when the stop screw is loosened.**

3. Pull the fan out so that you can see the cable with the quick-release contact.
4. Disconnect the electric quick-release contact for the motor (see Fig. 3).
5. The fan can then be carefully pulled out of the unit (see Fig. 4).
6. Loosen the screws on the fan cover and remove the cover to access the fan blades.



Fig. 2

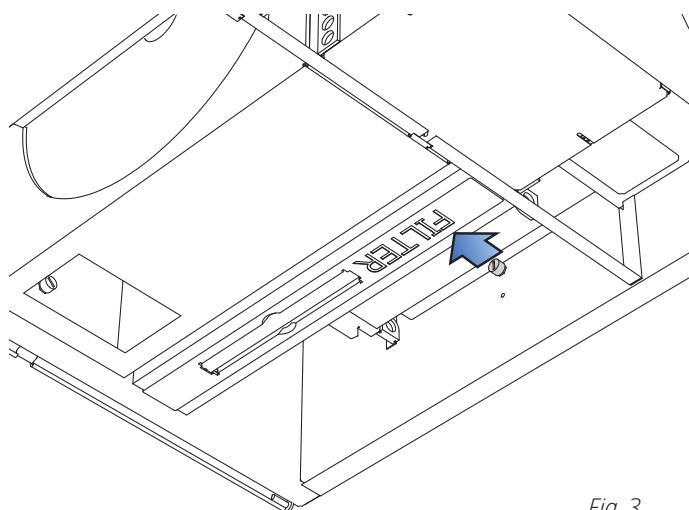


Fig. 3

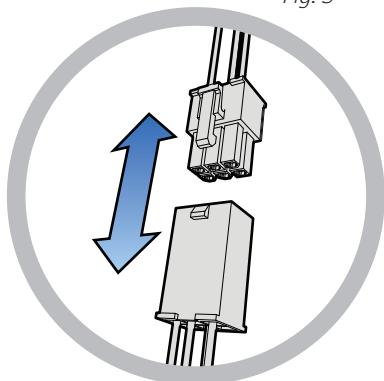


Fig. 1

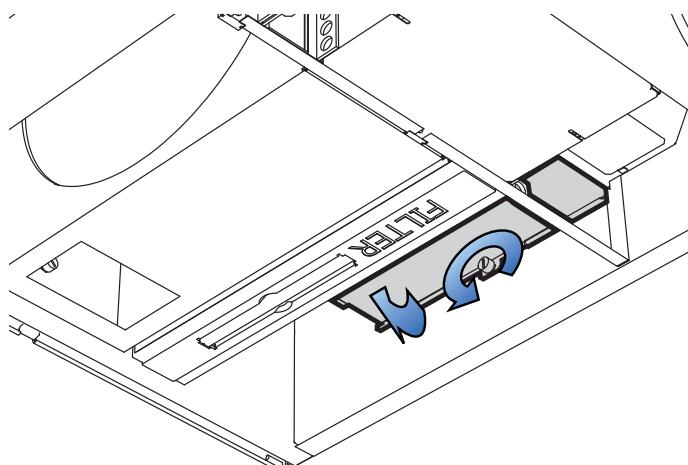
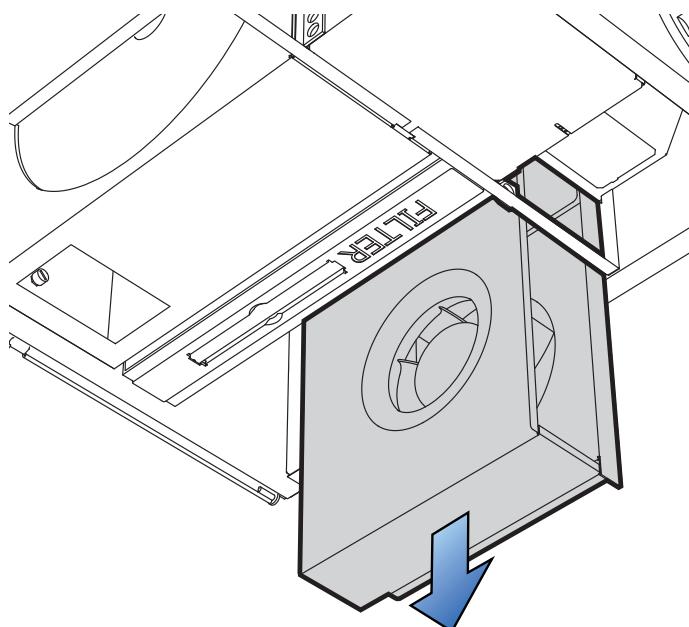


Fig. 4



To take out the other fan:

1. There is no cover in front of this fan. Remove the stop screw in front of the fan. (see Fig. 5).

**Be careful! The fan may fall out when the stop screw is loosened.**



2. Pull the fan out so that you can see the cable with the quick-release contact.
3. Disconnect the electric quick-release contact for the motor (see Fig. 6).
4. The fan can then be carefully pulled out of the unit (see Fig. 7).
5. Loosen the screws on the fan cover and remove the cover to access the fan blades.

Fig. 5

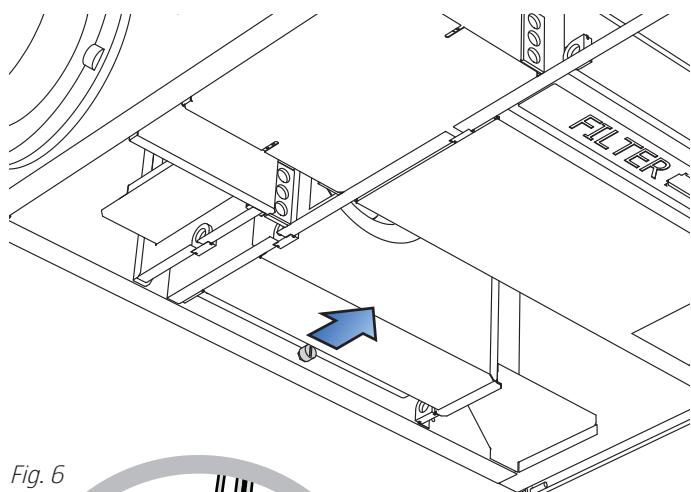


Fig. 6

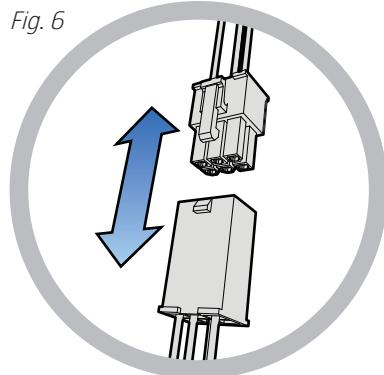
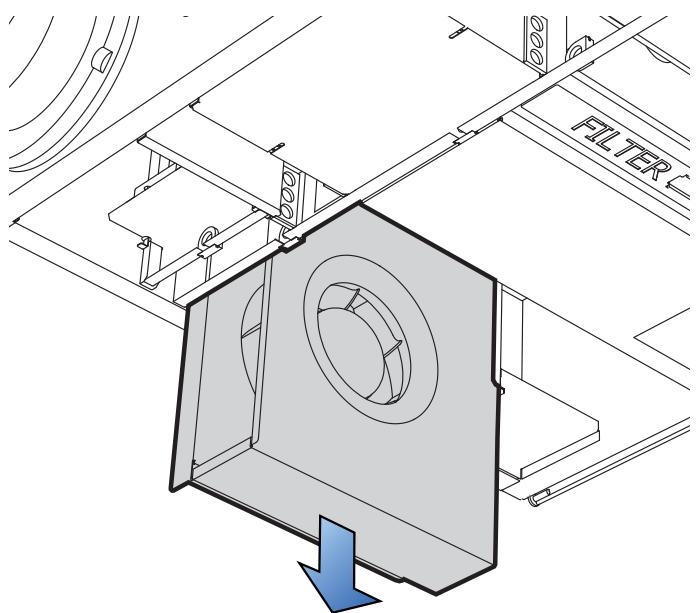


Fig. 7



## 2.2 Changing the brush strips

The brush strips become worn over time. If they do not sit tightly against the rotary wheel-type heat exchanger, it may be necessary to change them (product code **110894**). Alternatively, they can be moved closer to the rotor, as the aluminium profile they are mounted in has two grooves.

Proceed as follows:

1. Remove the cover in front of the electrical compartment (see Fig. 8).
2. Disconnect the rotor's quick-release contact from the circuit board (see Fig. 9).
3. Remove the screw at the top of the rotor box and the screw at the base of the inspection hatch (see Fig. 10).



**Be careful! The rotor will fall out when the stop screws are loosened. The rotor weighs 12 kg.**



Fig. 8

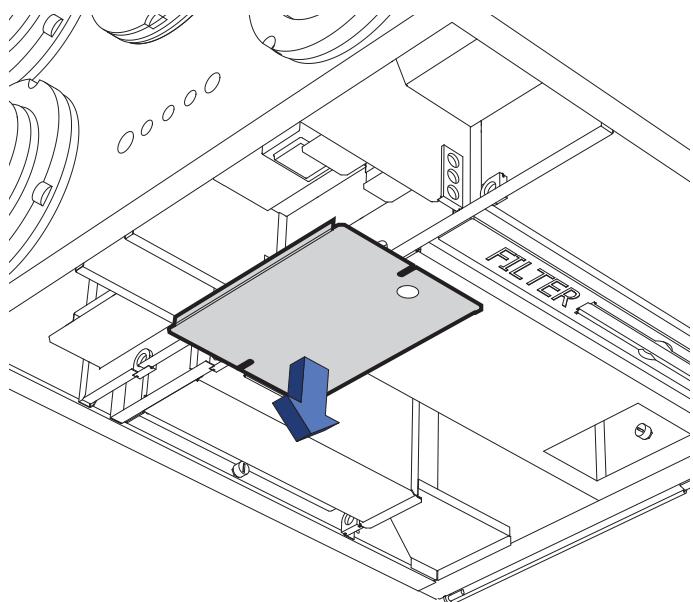


Fig. 9

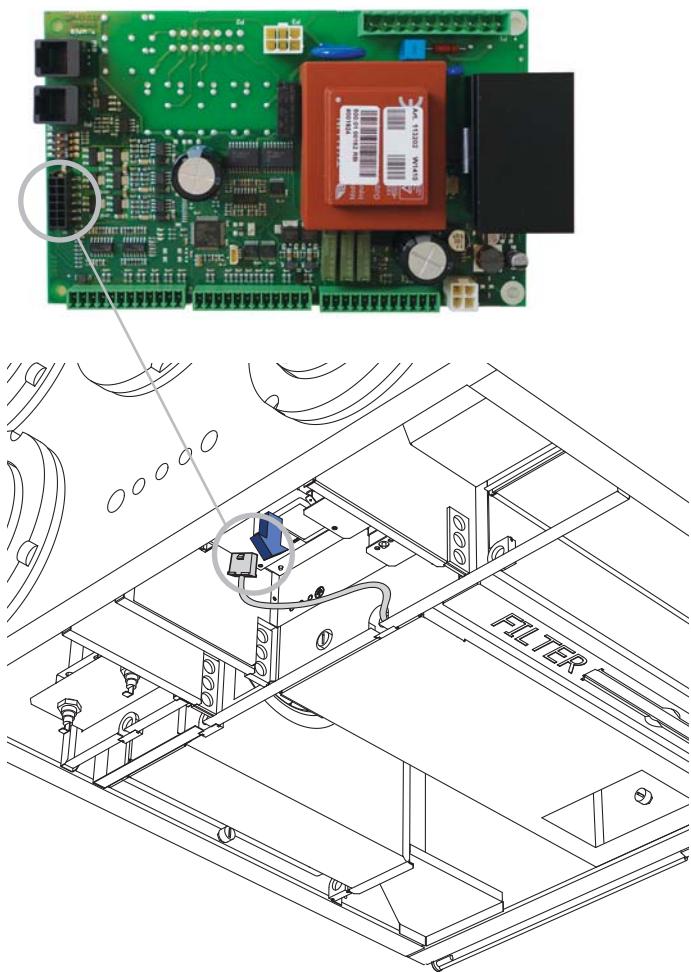
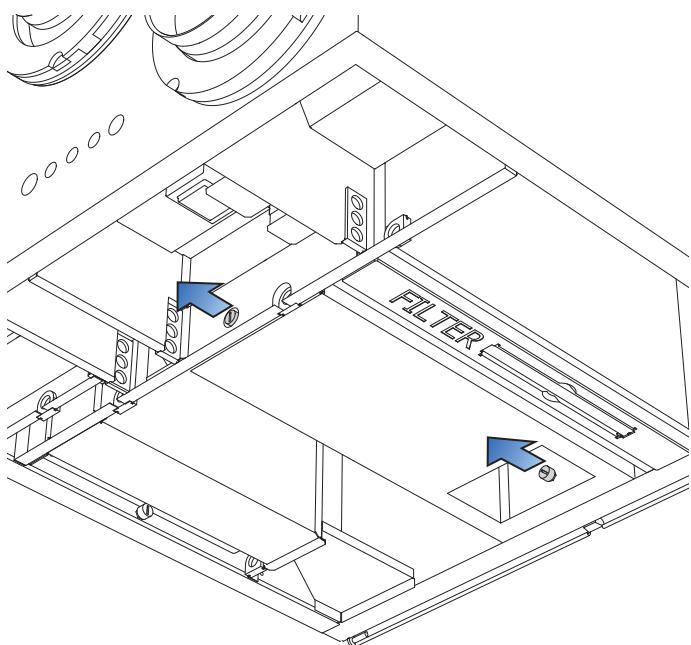


Fig. 10



4. Pull the rotor out (see Fig. 11).
5. Remove the screw in the centre of the aluminium profile and pull the profile out (see Fig. 12).
6. Pull the brush strips out of the groove. Move them up from level 1 to level 2 (see Fig. 13), or replace them with new ones if they are worn out.

Fig. 11

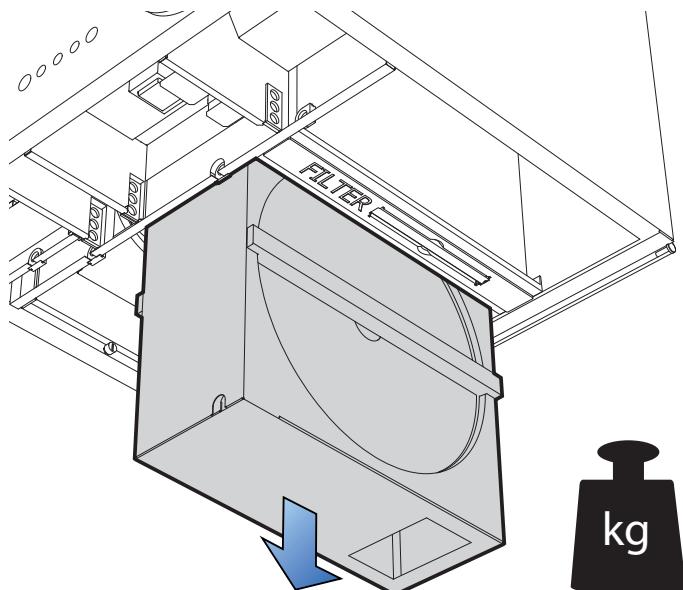


Fig. 12

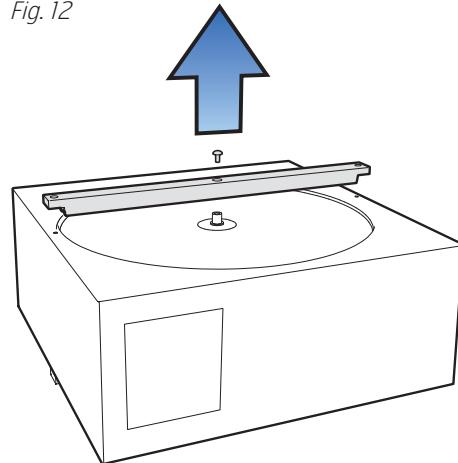
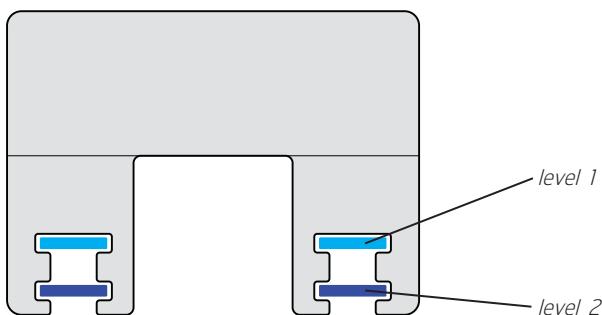


Fig. 13





Flexit AS, Televeien 15, N-1870 Ørje [www.flexit.no](http://www.flexit.no)